

This file has been cleaned of potential threats.

To view the reconstructed contents, please SCROLL DOWN to next page.



CURRICULUM VITAE

Ibrahim M. Dowaidar

Associate Professor of Linguistics and Translation Studies

PERSONAL INFORMATION

Surname : Dowaidar.
Name : Ibrahim Mohamed Hamed.
Address : Ard Alnady, Building 6 (behind Sporting Gym)
Shirbeen , Dakahlia, Egypt.
Tel. No : 0020503924943.
Mobile No : 00201013676806
E-mail : ibrahim_dowaidar@yahoo.com
Date of Birth : September, 5, 1980.
Nationality : Egyptian.
Marital Status : Married.

EDUCATION

2008 - 2013 University of Benha, Ph.D., (Honors Distinction)
Major : Translation Studies.
Advisor : Mohamed Enani, Prof.
Thesis title : "Translating Humor in Selected Shakespearean
Plays: A Linguistic Approach."

2005 - 2008 University of Benha, M.A.
Major : Linguistics
Advisor : Mohamed Enani, Prof.
Thesis title : Ambiguity in Selected Shakespearean Sonnets: A Semantic
Study."

2001 - 2003: University of Tanta, B.A.
Major : English Language and Literature.

1998-2001 University of Mansoura, B.A.
Major : Arts and Education.

ACADEMIC EMPLOYMENT

2024 – Present **Associate Professor of Linguistics and Translation Studies,**
Menoufia University, College of Arts, Egypt.
2015 – 2023 **Assistant Professor of Linguistics and Translation Studies,**
Menoufia University, College of Arts, Egypt.

2014 - 2015	Assistant Professor , University of Majmaah, Faculty of Education, Department of English Language, Saudi Arabia.
2009-2013	Lecturer in Linguistics , University of Salman Bin Abdul- Aziz, Saudi Arabia.
2004	An English instructor at Alazhar Institutes, Egypt.
2003	Translator at the Certified Translation Center, Cairo, Egypt.
2001	An English Instructor at the British Council, Mansoura, Egypt.

HONORS AND AWARDS

2013	Honors Distinction Awarded for Dissertation entitled: "Translating Humor in Selected Shakespearean Plays: A Linguistic Approach."
2008	Awarded for Dissertation entitled: "Ambiguity in Selected Shakespearean Sonnets: A Semantic Study."

PROFESSIONAL AFFILIATIONS AND SERVICES

AD-HOC REVIEWER

International Journal of English Linguistics (IJEL).
English Language and Literature Studies (ELLS).
Sage Open.
Theory and Practice in Language Studies (TPLS).

Committee Member

Translation Committee.
Quality and Assurance Committee.
Course Equivalence Committee.
Final Exams Evaluation Committee.
Alternative Exams Committee.
Courses Coordinator Committee.
Library Committee.
Staff Council Committee.

Training Workshops

- Using Global Databases.
- Strategic Planning.
- Crisis Management.
- Time and Conference Management.
- Fundamentals of Digital Transformation.
- Intended Learning Outcomes (ILOs) and Common European Framework of Reference (CEFR) Organized by the Quality Assurance Unit (QAU), Department of English Language and Literature, Faculty of Arts, Menoufia University (MU).
- Concepts of Evaluation, Assessment & Testing Organized by the Department

of English Language and Literature (DELL), Faculty of Arts, Menoufia University (MU).

- Planning and implementation of self-study for academic program (British Council) Saudi Arabia.
- Programs and courses specifications reports – and program self-study (Salman Bin Abdul- Aziz University) Kingdom of Saudi Arabia.
- Programs and courses specifications reports – and program self-study (Al-Kharj University) Kingdom of Saudi Arabia .
- Effective Learning Methods - (Al-Kharj University) Kingdom of Saudi Arabia.

Positions of Responsibility

- Chairman of the Staff Members Committee in 2017, Faculty of Arts, Department of English Language, Menoufia University.
- Chairman of the Scientific Research Committee in 2016, Faculty of Arts, Department of English Language, Menoufia University.
- Chairman of the Examination Control Committee in 2015 (University of Majmaah).
- Representative of the Quality and Assurance Unit at the English Department (Salman Bin Abdul- Aziz University).
- A Supervisor at the Central Examination Committee. (Salman Bin Abdul- Aziz University).

PUBLICATIONS

PEER-REVIEWED JOURNAL ARTICLES

- Dowaidar, I. (2023). 'Cut deeper than a knife': A Folk-Onomastic Study of Negative Attitudes in Egyptian Toponymic Proverbs. *Wadi El Nile Journal for Studies in Humanities, Social Sciences, and Education*, 40, 81-120. doi: 10.21608/jwadi.2023.320761
- Dowaidar, I. M. (2023). Irony in Ibn Sūdūn's *Nuzhat Al-Nufūs wa Muḍḥik Al-'abūs*: a Pragmatic Study. *CDELTA Occasional Papers in the Development of English Education*, 83(1), 57-106. doi: 10.21608/opde.2023.325328
- Dowaidar, I. (2023). Variations in the Manuscripts of Kitāb al-Fāshūsh fī Ahkām Qarāqūsh: A Comparative Study. *CDELTA Occasional Papers in the Development of English Education*, 82(1), 3-83. doi: 10.21608/opde.2023.313613
- Dowaidar, I. (2020). Political Humor in Ibn Mammātī's Kitāb al-Fāshūsh fī Ahkām Qarāqūsh (The Decisions of Qarāqūsh), *Open Linguistics*, 6 (1), 482-511. De Gruyter. doi: <https://doi.org/10.1515/opli-2020-0029>
- Dowaidar, I. (2018). Translating Thartharah fawq al-Nil (A drift on the Nile): A Socio-Linguistic Approach to the English Translation. Published in *Babel | Revue internationale de la traduction / International Journal of Translation*, John Benjamins Publishing Company, Issue 64:1 (pp. 111-135): Nethenrlads.
- Dowaidar, I. (2016). The Translation of Humor in Naguib Mahfouz's *Al-Qahira Al-Jadida* (Cairo Modern): A Case Study. published in *Bulletin of the Faculty of Arts*, Volume 76 Issue 8 October (61-104): Cairo University.
- Dowaidar, I. (2013). *Translating Humor in Selected Shakespearean Plays: a Linguistic Approach*. (Doctoral dissertation). Benha: Benha University.

MANUSCRIPTS IN PREPARATION/SUBMITTED FOR REVIEW _____

Dowaidar, I. (2024). Development of Egyptian Arabic: A Socio-Pragmatic Study.

CONFERENCE PRESENTATIONS _____

Dowaidar, I. (2016). The Translation of Humor in Naguib Mahfouz's *Al-Qahira Al-Jadida* (Cairo Modern): A Case Study. Talk presented at the *International Society for Humor Studies* Conference, Trinity College, Dublin, Ireland.

Dowaidar, I. (2016). Attended the first annual conference of the International Association for the Philosophy of Humor. Trinity College, Dublin, Ireland.

SUPERVISED THESES _____

Randa S. Hassan, Analysis of Political Discourse in Tom Stoppard's Trilogy "The Coast of Utopia": A Sociolinguistic Approach. MA Thesis, Menoufia University, 2016.

Nabila Sayed, Translating Collocations from Arabic into English in Selected Novels by Naguib Mahfouz: A Semantic Study. MA Thesis, Menoufia University, 2016.